

VINERI • 4 IULIE 2008 • ANUL LVIII NR. 27

FOAIA

românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



Portretele românilor de odinioară

Nu te lua după ce văd ochii...

Relații literare româno-maghiare



CALENDAR ORTODOX

7 iulie, luni – † Sf. Mare Muceniță Chiriachi; Cuvioșii Toma din Maleon și Acachie.

8 iulie, marți – †) Sf. Mare Mucenic Procopie; Sf. Mucenici Epictet și Astion.

9 iulie, miercuri – Sf. Sfințiți Mucenici Pangratie și Chiril; Sf. Mucenici Andrei și Prov.

10 iulie, joi – Sf. 45 Mc. din Nicopolea Armeniei; Sf. Mc.: Apolonie, Vianor și Siluan.

11 iulie, vineri – Sf. Mare Mc. Eufimie; Sf. Olga, împărăteasa Rusiei; Cuv. Leon din Mandra.

12 iulie, sâmbătă – Sf. Mucenici Proclu și Ilarie; Sf. Veronica.

13 iulie, duminică – Soborul Sf. Arhanghel Gavriil; Cuv. Ștefan Savaitul; Cuv. Sara.

AGENDĂ

7 iulie

1887 – s-a născut pictorul francez Marc Chagall.
1922 – în Franța, la Paris, s-a născut Pierre Cardin, creator de modă.

8 iulie

1621 – s-a născut celebrul autor francez de fabule Jean de la Fontaine.

1899 – Ion Agârbiceanu debutează publicistic în „Unirea” din Blaj cu poemul „Amintiri”.

9 iulie

1600 – Mihai Viteazul întemeiază Mitropolia Românească din Transilvania.

1845 – apare la București revista „Universul”.

10 iulie

1509 – s-a născut Jean Calvin, reformator religios francez, fondatorul calvinismului.

11 iulie

1714 – Academia din Berlin hotărăște alegerea lui Dimitrie Cantemir ca membru. Este pentru prima dată când un român a fost ales într-un for științific internațional.

12 iulie

1797 – a murit, la București, Ienăchiță Văcărescu, poet, filolog, istoric român.

1882 – s-a născut matematicianul român Traian Lalescu

13 iulie

1985 – în Anglia și în America, a avut loc în aceeași zi concertul de mare amploare cu scopuri umanitare, LIVE AID.

Apateu

50 de ani
de dans popular

Autogovernarea Românească din Apateu, în colaborare cu Primăria din Apateu și Primăria Municipiului Oradea, organizează în după masa zilei de 6 iulie, o serbare festivă cu prilejul aniversării a 50 de ani de dans popular la Apateu. Programul intitulat „Tradiții și valori culturale în Euroregiunea Bihor – Hajdú-Bihar, trecut și viitor” va avea loc la Casa de Cultură din localitatea bi-

horeană cu începere de la ora 16.00. Programul cultural va fi deschis de corul „Armonia” și ansamblul „Narcisa” din Apateu, urmate de ansamblul „Ceațăra” din Carei și soliștii Anca Banda, Roxana Gudiu, Florina și Florin Mariș-Hinsu din România. Manifestarea se va realiza și cu un sprijin obținut de la Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. A.B.

Jaca

Pelerinajul copiilor

Cu binecuvântarea și cu purtarea de grijă a Prea Sfinției Sale Siluan, Episcopul românilor din Ungaria, Parohia Ortodoxă Română din Jaca și Fundația pentru Viitorul localității Jaca, organizează un pelerinaj de trei zile pentru copiii din localitatea bihoreană, la mănăstirile din România. În zilele de 11–13 iulie, micii pelerini vor poposi în „Casa icoanelor pe sticlă”,

la mănăstirea Nicula din județul Cluj, iar la întoarcere spre casă vor vizita și mănăstirile de la Florești, Huiedin, Alejd și mănăstirea „Sfânta Cruce” din Oradea. Conducătorul pelerinajului este preotul Cosmin Pop din Jaca. Excursia se va realiza cu sprijin obținut prin concurs de la Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. A.B.

Tabără de icoane

Parohia Ortodoxă Română din Jaca și Fundația pentru Viitorul localității Jaca organizează, în perioada 14–23 iulie, o tabără de iconografie. Tabăra se va desfășura la Castelul Rhédey din localitate, iar instructorii taberei sunt preotul Cosmin Pop din

Jaca și preoteasa Irina Ecaterina Pop. În fiecare dimineață copiii vor participa la cursuri de limba română, susținute de preoteasa și învățătoarea Irina Pop, iar după masă părintele îi va învăța tehnica pictării icoanelor pe sticlă. A.B.

Prima pagină web despre românii din Ungaria
Informații, știri, adrese, date utile

Internet: www.romanul.hu
E-mail: uniunea@romanul.hu

Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria
Editura NOI

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaiă românească aparține autorilor. Foaiă românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă: Băile Cetății din Jula
(Foto: Anca Butar)

APEL

Asociația Femeilor Ortodoxe Române din Budapesta face apel la toți părinții din Capitală care au copii de grădiniță și doresc ca aceștia să învețe românește. Aceștia sunt rugați s-o contacteze pe președinta Gabriela Elekes, la numărul de telefon 30/571-2735. Cei interesați pot afla informații despre planul deschiderii unei grădinițe pentru copiii familiilor de români și la Capela ortodoxă română din Budapesta, după slujba duminicală (str. Holló nr. 8).

Telefonul redacției:
66/463-152

Jula

Tabără
de înot

În perioada 30 iunie – 1 august, la ștrandul din Jula se desfășoară tabere de înot pentru copii între 5–14 ani, pe durată de câte o săptămână. Tabăra ține toată ziua, între orele 8.00–16.00, cuprinde două mese (prânz și gustare de după-masă), iar prețul este de 10.000 forinți/săptămână, plus biletul de intrare la ștrand. Tabăra pentru jumătate de zi este de la ora 8.00 până la amiază și cuprinde o masă (prânz), prețul acesteia este de 8.000 forinți/săptămână, plus biletul de intrare la ștrand. Programul taberei cuprinde jocuri, curs de înot și distracția copiilor pe ștrand, sub supraveghere continuă. Informații se pot cere la recepția Hotelului Agro, în fiecare zi de luni între orele 7.30–8.00, sau la numerele de telefon: 06-20/4368512, 06-30/5913557 sau 06-70/3260668. A.C.



Citatul
săptămânii

„Nimic nu este mai greu în lume decât a înțelege pe altul, și iarăși, fără a-l înțelege, este peste putință să-l convingi.”

T. Maiorescu (1840–1917)



România sprijină lucrările de renovare de la clădirea Gojdu

Vara anului trecut, *Gigel Sorinel Știrbu*, secretar de stat în Ministerul Culturii și Cultelor din România a făcut o vizită la capela românească aflată în Curțile Gojdu din Budapesta, unde a fost primit de *PSS Siluan*, Episcopul românilor din Ungaria și de *Ireny Comaroschi*, ambasadorul României la Budapesta. Scopul vizitei a fost de a vedea situația în care se află clădirea din strada Holló nr. 8, primită ca despăgubire de Biserica Ortodoxă Română, promițând că va face tot posibilul să ajute continuarea lucrărilor de renovare.

Într-adevăr, sprijinul financiar promis s-a și realizat. La întâlnirea de la Budapesta, secretarul de stat al cultelor a făcut promisiuni pentru o posibilă renovare a clădirii din aripa stângă a curții, la parter. La început era vorba de 10 miliarde RON, din care până la urmă s-au aprobat 7,5 miliarde RON, oricum o sumă foarte importantă. După primirea banilor, lucrările de restaurare la clădirea Gojdu au început deja la sfârșitul anului trecut. Toții bani au venit din România, fiind vorba de o sumă în jur de 55 milioane de forinți.

Despre demararea lucrărilor și despre realizări-



le făcute la clădirea din Budapesta am stat de vorbă cu Prea Sfinția Sa Siluan, Episcopul Julei, care ne-a informat despre următoarele:

– Lucrările s-au început deja în iarnă, se efectuează lucrări de restaurare la aripa din partea stângă a clădirii, la parter. E vorba de un apartament episcopal, în cazurile când mergem la Budapesta să avem unde sta. După aceea este o sală de primire a oaspeților, birou, bucătărie, un apartament pentru maici, unde să stea în viitor două maici, care să aibă grijă de clădirea de acolo, plus o cameră pentru șofer. Bineînțeles, toate acestea sunt doar la faza de proiect pentru că până să se realizeze lucrările respective trebuie mul-

ta muncă, mulți bani și trebuie mai mulți pași de urmat. Deci, aripa din partea stângă de la parter se renovează, iar lucrările respective sunt deja într-un stadiu avansat de execuție al lor.

Pentru restul lucrărilor de restaurare speranțe avem, dar promisiuni certe încă nu. Speranțe și promisiuni, chiar din partea Bucureștiului mai avem în continuare. E nevoie însă de lucrări consistente de încă 2-3 ori câte s-au făcut până acum, ca să se pună toată clădirea la punct. La întâlnirile pe care le-am avut în ultimele luni, la Budapesta, cu secretarul de stat pentru culte, și cu *Arató Gergely*, secretar de stat în cadrul Ministerului Învățământului și Culturii de la Budapesta, am discutat despre problema clădirii în care este adăpostită Capela românească de la Budapesta. Motivul este că înainte exista principiul finanțării reciproce. O parte din bani, o anumită sumă pentru clădirea de la Budapesta, venea de la București, pe vremea Prea Sfințitului *Sofronie*, și o parte de la Budapesta. Există chiar o înțelegere la nivel guvernamental sau la nivel mai înalt de sprijin reciproc și din partea Budapestei pentru a restaura singura clădire Gojdu, rămasă în proprietatea Bisericii Ortodoxe Române. Am dori ca și la Capelă să efectuăm iconostasul, dacă se poate cât de curând, dar deocamdată nu avem fondurile necesare. Sperăm că prin ajutorul Bunului Dumnezeu să primim sprijinul necesar.

Anca Butar

POEZIE DE VARĂ

Cuptor de Ion Pillat

*Și-a pus, se vede, Domnul pământul în cuptor
De coace ca o pită sub cer dogorător.*

*Prin iarba arsă greieri cu țârâit prelung
Tăcerea nesfârșită a zilei o împung,*

*Iar apele luminii se joacă pe zăvoi.
La iazul scurs, dorm bivoli cu botul în noroi,*

*Dorm oile în roată, cu umbra, sub stejar,
Ca pietrele de moară dorm boii lângă car,*

*Și pe sub car cosașii cu capul pe cojoc...
Pe cer, vulturul negru virează stând pe loc.*

*Fâșâituri de coasă se-aud în vreo poiană,
Dar tac înfricoșate de-a liniștei dojană.*

*În vânt – dar unde-i vântul? – se-ncearcă tocălia
Dar tace și-ea de teamă să nu trezească via...*

*În casa răcoroasă și cu obloane trase,
În vechea mea odaie vrea visul să mă lase.*

*Încet îmi deschid ochii, să nu mă-nșele parcă;
Trecutul și-amintirea tot gândul mi-l încarcă.*

*Pe valuri de lumină las vara să mă poarte –
Dă-mi tu, bibliotecă din vremuri dragi, o carte*

*Vrăjită cum e cartea ce o citești întâi,
Să-i pun iar talismanul deschis la căpătâi.*

*Din rafturi iau volumul, și Robinson Crusoe
Cu papagalul-i verde îmi intră iar în voie.*

*O, Doamne, ca tovarăș de viață ține-mi-l,
Păstrează-mi pân' la moarte un suflet de copil.*



Pe scurt...

**FESTIVALURI DE VARĂ
LA MONEASA**

Stațiunea Moneasa din județul Arad oferă în perioada vacanței de vară pe lângă puncte de atracție turistică, ape termale, izvoarele de ape termominerale și frumusețile oferite de cadrul natural, și o serie de programe distractive. Programul festivalurilor de vară din frumoasa stațiune este următorul: Festivalul clătitelor (30-31 iulie), Festivalul Cătlanelor (13-14 august) și Festivalul cântecului și portului popular (27-28 august).

**ȘCOALĂ DE VARĂ PENTRU
TINERI**

Liga Tinerilor Români de Pretutindeni organizează Școala de Vară „Interferențe europene în mass-media pentru tineri”, la care sunt așteptați și tineri din Ungaria. Școala de vară se va desfășura în perioada 14-20 iulie la Sulina, județul Tulcea, România.

**ZILELE „ANDREI ȘAGUNA”,
LA SFÂNTU GHEORGHE**

În perioada 21 iunie - 6 iulie, se desfășoară, la Sfântu Gheorghe, ediția a XVII-a a Zilelor Andrei Șaguna. Pe 27 iunie, la Centrul Ecleziastic de Documentare „Mitropolit Nicolae Colan” a avut loc vernisarea expoziției „Tezaur ale Ortodoxiei: Cartea veche bisericească din secolele XVII-XIX”; și expoziția documentară „Mitropolitul Andrei Șaguna în conștiința românească”, precum și ilustrații din fondurile: Bibliotecii ASTRA Sibiu și Biblioteca Mitropoliei Ardealului din Sibiu. De asemenea are loc și un seminar festiv, organizat cu ocazia bicentenarului nașterii ierarhului Andrei Șaguna.

**CU PLUTA DE LA ALBA IULIA
LA SEGHEDEIN**

La Alba Iulia s-a dat startul unei expediții cu plute și ambarcațiuni ușoare care va străbate pe Mureș un traseu parcurs de negustorii români, având ca punct final Seghedinul. Cei 20 de voluntari vor ajunge la destinație la începutul lunii iulie. Expediția își propune să conștientizeze comunitățile riverane cu privire la valoarea eco-turistică a râului, refacerea traseului istoric Alba Iulia - Seghedin, folosit de români în perioada antică pentru transportul minereurilor și al alimentelor pe râul Mureș.

Conferință la bicentenarul nașterii
mitropolitului Andrei Șaguna

Filiala din Seghedin a Institutului Cultural Român la Budapesta, împreună cu

Autoconducerea Românilor din Seghedin, Episcopia Ortodoxă Română din Jula,

Consulatul General al României la Seghedin și Catedra de Română a Universității din Seghedin, organizează vineri, 11 iulie, de la ora 14.00, la sediul ICR Seghedin (str. Dugonics, nr. 2), o conferință cu ocazia bicentenarului nașterii mitropolitului Andrei Șaguna.

✱

Programul conferinței:

14.00 - Alocuțiuni de salut:

dr. Brîndușa Armanca, directorul ICR Budapesta și Seghedin

Ireny Comaroschi, ambasador al României în Ungaria

PSS Siluan, Episcopul Julei

14.30 - Prelegeri despre personalitatea mitropolitului Șaguna:

Prof. dr. Gheorghe Petrușan, președintele Autoconducerii Românilor din Seghedin

15.00 - Prof. dr. Pavel Cherescu, Facultatea de Teologie Ortodoxă din Oradea

15.30 - Pauză

16.00 - Ieromonah David Pop, secretar eparhial al Episcopiei Ortodoxe Române din Jula

16.30 - dr. Petru Weber, Universitatea din Seghedin

17.00 - Pauză

✱

17.15 - Vernisajul expoziției „Am chipuit, am snimuit, am pingălit”, parte a proiectului Populații istorice românești astăzi finanțat de

Ministerul Afacerilor Externe, Departamentul pentru Relațiile cu Românii de Pretutindeni și derulat de Muzeul Țăranului Român și Fundația Al.Tzigara Samurçș.

Lansarea volumului cu CD „Dacă n-ar vu fi, nu s-ar vu po-vesti...” Antologie a povestitorilor români din Ungaria, coord. Otilia Hedeșan.

✱

18.30 - Depunerea de coroane la placa memorială a Tratatului de pacificare româno-ungară semnat de Kossuth Lajos și Nicolae Bălcescu la 14 iulie 1849 (Piața Klauzál)

19.00 - Recepție oferită de Consulatul General al României la Seghedin.

A.B.

Tot mai mulți români
vin la ștrandurile din Ungaria

Românii din partea de vest a României s-au obișnuit de câțiva ani să aleagă ștrandurile din estul Ungariei în detrimentul celor de acasă. Dacă până acum făceau asta pentru că era o variantă nouă de distracție, dar și din pricina curățeniei și igienei corespunzătoare, acum o fac pentru că nu prea au încotro. Așa se face că, mai mult ca niciodată, ștrandurile din Bătanian, Jula, Macău și Orosháza sunt pline de români.

În condițiile în care acest sezon estival nu le mai poate oferi mare lucru românilor, ștrandurile din estul Ungariei sunt pline, majoritatea clienților fiind arădeni și timișoreni. Ștrandul din Bătanian (localitate situată la 25 km de Arad) are patru piscine, din care una cu apă termală. Prețul de intrare este de 640 de forinți pentru un adult și de 450 de forinți pentru copii, studenți și pensionari, chiar dacă sunt din România. La Bătanian, parcare ștrandului se umple doar cu mașini de Arad. Cei mai mulți clienți ai ștrandului din Bătanian sunt români. În urmă cu câțiva ani, într-o zi de weekend ștrandul avea câteva zeci de vizitatori, iar acum avem sute. Din personalul ștrandului toți angajații vorbesc românește, cât de cât. La fel este și cu ștrandul din Macău, auzi nu-mai vrobă românească.

Ștrandul „Băile Cetății” din Jula oferă mult mai multe posibilități de distracție oaspeților. Locuitorii din zonele vestice ale României, a căror dinamică de dezvoltare este mare, familii și grupuri de prieteni au „invadat” aproape ștrandul din Jula de la începutul sezonului. Oaspeții din România sunt într-o asemenea măsură pe ștrandul julan încât au constituit majoritatea celor aflați la plajă.

Aici există circa 15 piscine interioare și exterioare, tobogane cu

apă, un bazin cu valuri, unul olimpic și un centru de terapii și relaxare. Ștrandul din Jula a fost cstat de Uniunea Ungară a Centrelor Balneoclimaterice cu calificativul de patru stele, aceasta fiind cea mai înaltă categorie în domeniul ștrandurilor și al băilor termale. Oaspeții se pot relaxa într-un mediu minunat, în parcul secular desfășurat pe 8,5 hectare al Castelului Almásy. Centrul wellness cu iluminare specială poate fi utilizat și după închiderea programului băilor termale, unde condițiile pentru un mod de viață

sănătos sunt asigurate de 10 elemente acvatice speciale, 2 saune și 2 cabine cu aburi. Apa termală care alimentează Băile Cetății izvorăște de la o adâncime de 2005 metri având efecte terapeutice benefice în primul rând pentru bolile aparatului locomotor, pentru tratamente de reabilitare post-traumatică și postoperatorie, precum și pentru boli ginecologice cu inflamații cronice. Băile Cetății au o apă termală alacalină, cu conținut de hidrocarbonat și cloruri, de culoare maronie datorată conținutului mare de substanțe minerale. Oaspeților le stau la dispoziție băi de nămol, tratamente fizioterapeutice (de exemplu: tratament magnetoterapeutic, băi galvanice, băi carbonice, băi cu greutate, tratament tangentor, masaj medical, respectiv gimnastică și înot medical.)

A. Butar



Corul Patriarhiei Moscovei a cântat pentru biserica românească din Bichișciaba

După doar trei ani, Corul Patriarhiei Moscovei a concertat din nou, joi, 19 iunie, în biserica evanghelică din centrul orașului Bichișciaba. Concertul corului ortodox, condus de dirijorul *Anatoli Grindenko*, a oferit piese liturgice și piese populare străvechi și muzică corală din secolul al VI-lea, al XVI-lea și al XVII-lea.

Succesul primului concert, care a avut loc în 2005, și receptivitatea deosebită a publicului i-a determinat pe organizatori să continue, anul acesta concertul având un scop caritativ, venitul fiind oferit pentru lucrările de restaurare a bisericii ortodoxe române din Bichișciaba, care a fost incendiată în vara anului trecut.

Corul Patriarhiei din Moscova s-a format în anul 1963, la o mănăstire din capitala Rusiei. Acum format din 12 credincioși și cântăreți de strună, corul este condus de la începuturi de dirijorul *Anatoli Grindenko*. Scopul formației este prezentarea și păstrarea cântece-

lor rusești vechi, cântece pe care doar rușii le știu interpreta pe 12 voci. Repertoriul variat al corului a inclus muzică religioasă străveche din secolul al VI-lea și din secolele XVI-XVII, și muzică populară rusească care, nu de puține ori, a contribuit la succesele obținute în țară și peste hotare, încântând publicul de pretutindeni cu sonoritățile specifice spațiului ortodox.

A fost un moment de-a dreptul emoționant iar muzica, desigur, a făcut ca valoarea muncii coriștilor să fie și mai apreciată. Cu toate că nu s-a obișnuit să se aplaudă în biserică, publicul s-a ridicat în picioare și a aplaudat din răsunet.

În încheierea concertului, Prea Sfințitul Părinte *Siluan*, Episcopul românilor din Ungaria a mulțumit colaboratorilor, partenerilor și tuturor celor implicați în această manifestare pentru participare și osteneală, precum și participanților care prin biletul de participare a contribuit la sprijinul bisericii

ortodoxe române din oraș. A mai rostit cuvinte de salut *pr. dr. Imrényi Tibor*, protoiereu al Bisericii Ortodoxe Maghiare, care a menționat că este prezent la concert cu binecuvântarea *PSS Ilarion*, Episcopul Vienei și Austriei, care a trimis prin dânsul și un sprijin financiar pentru renovarea bisericii românești.

La concert a onorat cu prezența și *PSS Sofronie*, Episcopul Oradei și Bihorului, un sobor de preoți ortodocși din România și Ungaria, *Ioan Fodoreanu*, consul general al României la Jula, *Maria Teodora Pop*, consul al României la Seghedin, precum și numeroși români din Ungaria și România. În rândul publicului au luat parte la concert atât credincioși și iubitori de muzică religioasă, români și maghiari ortodocși, precum și catolici, reformați și de alte confesiuni, toți împreună, ascultând glasurele îngerești ale cântăreților corului din Moscova și rugându-se împreună.

A. Butar



Grădinița din Jula încă nu are un nou conducător

Alegerea noului director de la grădinița românească din orașul Jula a figurat pe ordinea de zi a ultimei ședințe ordinare din luna iunie a consiliului local din acest oraș, care a avut loc pe 26 iunie. Pentru ocuparea postului de director al instituției românești și-au înaintat concursul *Ana Ciotea*, educatoare la grădinița *Ewoldt Eliz* din Jula și *Maria Butt*, educatoare la grădinița românească din oraș. Dintre cele două aspirante, la ședința *Ana Ciotea* nu a dorit să-și completeze concursul înaintat, iar *Maria Butt* a pus accentul pe răspândirea cunoștințelor atât în limba română cât și în limba maghiară. Apoi a urmat votarea.

Însă directoarea grădiniței nu a

fost aleasă pentru că Autogovernarea românească din Jula nu și-a dat acordul pentru obținerea postului de director pentru doamna Butt. La ședința deschisă de joi, consilierii au votat în mod secret despre persoana noului director. Voturile s-au împărțit în următorul fel: 15 pentru *Maria Butt*, 1 împotriva și 5 abțineri, iar 9 voturi pentru *Ana Ciotea*, 1 împotriva și 8 abțineri.

Dr. Gheorghe Ruja, vicepreședintele Autogovernării Românești din Jula a luat cuvântul la ședință și și-a exprimat părerea de rău referitoare la încălcarea legii, explicând că consilierii nu au luat în considerare dreptul de acord al autogovernării românești. În acest caz,

consilierii orașului Jula nu au respectat legea. Autogovernarea românească din Jula a prezentat consiliului local o scrisoare deschisă cu privire la interesele clare în favoarea comunității românești din Jula.

Actuala conducătoare a acestei grădinițe, *Cornelia Taga*, îndeplinește funcția de director până la data de 31 iulie. Consilierii au cerut ca până la această dată autogovernarea românească să-și exprime acordul pozitiv în această problemă. Însă domnul *Ruja* ne-a informat că autogovernarea românească din Jula se va adresa Oficiului de Administrație Publică din județul Bichiș pentru a cere o revizie asupra acestei alegeri. A.C.

Pe scurt...

JULA

În perioada 28 iulie-11 august, un grup de 37 de elevi și 8 profesori de la școala și liceul românesc din Jula au posibilitatea de a petrece câteva zile de vacanță pe litoralul Mării Negre. Tabăra pentru tineret, la care vor participa julanii, va avea loc la Eforie Sud și este organizată în parteneriat de Ministerul Învățământului și Culturii din Ungaria și România.

CENADUL UNGURESC

Cu sprijinul Departamentului pentru Relațiile cu Românii de Pretutindeni a Ministerului Afacerilor Externe din România, la biserica ortodoxă română din localitate se vor începe la începutul lunii iulie lucrările de renovare a acoperișului.

BUDAPESTA

ICR Budapesta, sub titlul expoziției „CEVA” a prezentat pe 26 iunie, o colaborare inedită între poetul *Petre Stoica* și artistă *Mihaela Șchiopu*, cărora li s-a alăturat actorii Teatrului Vis din Szekszárd. Acest eveniment a ilustrat vizual, prin arta plastică a *Mihaelei Șchiopu*, sentimente desprinse din versurile lui *Petre Stoica*, în lectura actorilor *Frank Ildikó Eszter* și *Florin Gabriel Ionescu*. Expoziția a avut loc la sediul institutului și poate fi vizitată până pe 30 iulie.

MICHERECHI

Primăria comunei Micherechi organizează, în perioada 11-15 august, tabăra de dansuri populare. Instruiți de coregraful *Patyi Zoltán*, dansatorii vor avea ocazia să însușească noi dansuri românești din regiunea Bihorului, precum și cunoscutele dansuri din Micherechi.

JULA

Până al sfârșitul lunii iunie, la Liceul Românesc „Nicolae Bălcescu” din Jula s-au înscris pentru clasa a 9-a, un număr de 38 de elevi. Conform anilor precedenți, până la 1 septembrie acest număr de elevi va crește.

SEGHEdin

Opera *Turandot* de *Giacomo Puccini* va deschide pe 4 iulie seria de spectacole a Jocurilor în Aer Liber din Seghedin, din anul 2008. Spectacolul va începe seara, la ora 21.00.

Este Hristos Domnul Tău?

Nu te întrebăm dacă Hristos este „Mântuitorul” tău, ci este El în realitate și cu adevărat Domnul tău? Dacă nu e Domnul tău, atunci cu siguranță că nu e nici „Mântuitorul” tău. Cei care nu L-au primit pe Hristos Isus ca „Domn” al lor, și totuși cred că El este „Mântuitorul” lor, se înșeală singuri iar speranțele lor sunt clădite pe o temelie de nisip. Mulți oameni se înșeală în acest punct vital; de aceea, cititorule, dacă pui preț pe sufletul tău, te implorăm să citești cu cea mai mare atenție acest articol.

Atunci când întrebăm „Este Hristos Domnul tău?”, noi nu vrem să aflăm dacă tu crezi în Dumnezeirea lui Isus din Nazaret. Demonii au crezut (Matei 8:28,29) și cu toate acestea au pierit! Poți să fii ferm convins de Dumnezeirea lui Hristos, și totuși să rămâi în păcatele tale. Poți să vorbești despre El cu cea mai mare reverență, să li atribui titlurile Sale divine în rugăciunile tale, și totuși să fii nemântuit. Poți să îi urăști pe cei ce Îl vorbesc de rău și Îi neagă Divinitatea, și totuși să nu ai deloc pentru El o dragoste spirituală.

Când întrebăm „Este Hristos Domnul tău?” noi întrebăm de fapt: „Ocupă El într-adevăr tronul inimii tale, guvernează El cu adevărat viața ta?” „Noi răstăceam cu toții ca niște oi, fiecare își vedea de drumul Lui” (Isaia 53:6) descrie calea pe care fiecare din noi o urmărim în mod natural. Înainte de convertire, fiecare suflet trăiește pentru propria plăcere. Stă scris despre cei din vechime: „Fiecare făcea ce-i plăcea.” De ce? „Pe vremea aceea, nu era împărat în Israel” (Iud. 21:25). O! Aceasta este ideea pe care vrem să o facem clară în mintea cititorului. Până Hristos nu devine regele tău (1 Tim. 1:17; Apoc. 15:3), până nu te pleci înaintea sceptrului Său, până voința Lui nu devine regula vieții tale, EUL domină, iar Hristos este respins.

Când Duhul Sfânt Își începe lucrarea Sa de har într-un suflet, El îl convinge mai întâi de păcatul lui. Îmi arată adevărata natură îngrozitoare a păcatului. Mă face să îmi dau seama că este o răzvrătire, o sfidare a autorității lui Dumnezeu, o împotrivire a voii mele în fața voii Lui. Îmi arată că mergând „pe drumul meu” (Isaia 53:6), făcându-mi mie pe plac, eu

am luptat împotriva lui Dumnezeu. Pe măsură ce ochii mi se deschid să văd răzvrătirea mea de-o viață, cât de indiferent am fost față de onoarea lui Dumnezeu, cât de nepăsător față de voia Lui, sunt umplut de neliniște și groază și mă întreb cum se face că Dumnezeu de trei ori sfânt nu m-a aruncat de mult în Iad. Cititorule, ai trecut vreodată prin această experiență? Dacă nu, există un motiv foarte serios să crezi că ești încă mort spiritual!

Convertirea mântuitoare, este o întoarcere de la păcat la Dumnezeu în Hristos. Înseamnă să arunc armele cu care m-am războit împotriva Lui, să încetez să Îi disprețuiesc și să Îi ignor autoritatea. Noul Testament descrie astfel convertirea: „De la idoli v-ați întors la Dumnezeu, ca să slujiți Dumnezeului celui viu și adevărat” (1 Tes. 1:9). Un „idol” este orice obiect cărui îi dăm ce Îi aparține numai lui Dumnezeu – locul suprem în afecțiunea noastră, influența modelatoare a inimilor noastre, puterea dominantă din viețile noastre.

Convertirea este o întoarcere cu 180 de grade, prin care inima și voința renunță la păcat, la eul propriu și la lume. Dovada convertirii autentice este întotdeauna întrebarea „Doamne, ce vrei (Tu) să fac?” (Fapte 9:6); este supunerea noastră fără rezerve în fața voii Sale sfinte. Te-ai supus înaintea Lui (Rom. 6:13)?

Sunt mulți oameni care vor să scape de Iad, dar nu vor să fie salvați de voința proprie, de drumul pe care și l-au ales ei înșiși, de o viață lumească. Însă Dumnezeu nu îi va mântui respectând termenii lor. Pentru a fi mântuiți, noi trebuie să ne supunem condițiilor Lui. Ascultați care sunt aceste condiții: „Să se lase cel rău de calea lui, și omul nelegiuit să se lase de gândurile lui, să se întoarcă la Domnul (după ce s-a îndepărtat de El prin răzvrătirea lui Adam) care va avea milă de el, la Dumnezeul nostru, care nu obosește iertând” (Isaia 55:7). Hristos a spus: „Oricine dintre voi, care nu se leapădă de tot ce are (toate lucrurile care Mi se opun), nu poate fi ucenicul Meu” (Luca 14:33). Oamenii trebuie să se întoarcă „de la întuneric la lumină, da la puterea lui Satan la Dumnezeu” înainte să poată să „primească, prin credința în Mine, iertare de păcate și moștenirea împreună cu cei sfinți” (Fapte 26:18).

„Astfel dar, după cum ați primit pe Hristos Isus,

Domnul, așa să și umblați în El” (Col. 2:6). Acesta este un îndemn adresat creștinilor, și el accentuează faptul că trebuie să continuăm așa cum am început. Dar cum au „început” ei? Primindu-L pe „Hristos Isus, Domnul” prin predarea în mâna Lui, prin supunerea față de voia Lui, încetând să mai trăiască pentru propria plăcere. De acum ei sunt sub autoritatea Lui. Poruncile lui au devenit de-acum regulile după care-și trăiesc viețile. Dragostea Lui i-a adus într-o ascultare fără rezerve și plină de bucurie. Ei s-au dat mai întâi pe ei înșiși „Domnului” (2 Cor. 8:5). Ai făcut și Tu, cititorule, acest lucru? L-ai făcut? Detaliile vieții tale sunt dovezi în acest sens? Pot cei cu care vii în contact să vadă că nu mai trăiești pentru propria-ți plăcere (2 Cor. 5:15)?

O, cititorule, nu te înșela în privința aceasta: convertirea pe care o produce Duhul Sfânt este un lucru foarte radical. Este o minune a harului. Este întronarea lui Hristos în viața ta. Și astfel de convertiri sunt cu adevărat rare. Mulțimi de oameni au doar atâta „religie” cât să-i facă nenorociți. Ei refuză să părăsească orice păcat cunoscut – și nu poate fi pace adevărată în vreun suflet până nu face acest lucru. Ei niciodată nu „L-au primit pe Isus Hristos, Domnul” (Col. 2:6). Dacă ar fi făcut-o, „Bucuria Domnului” ar fi tăria lor (Neemia

8:10). Dar cuvintele care ies din inimile și viețile lor (nu de pe „buzele” lor) spun: „Nu vrem ca omul acesta să împărătească peste noi” (Luca 19:14). Așa stau lucrurile și în cazul tău?

Marele miracol al harului constă în aceea că transformă un răzvrătit nelegiuit într-un supus loial și iubitor. Este o „reînnoire” a inimii, astfel încât acesta ajunge să urască ce odată iubea, iar lucrurile care i se păreau neinteresante și obositoare devin de-acum atractive (2 Cor. 5:17). Se bucură fiindcă, după omul dinăuntru îi place Legea lui Dumnezeu (Rom. 7:22). El descoperă că „poruncile Lui nu sunt grele” (1 Ioan 5:3) și că „pentru cine le păzește, răsplata este mare” (Psalmul 19:11). Este aceasta experiența ta? Ar fi fost, dacă L-ai fi primit pe Hristos Isus, Domnul!

Dar să-L primești pe Hristos Isus Domnul este mult peste puterea umană fără vreun ajutor din afară. Acesta este ultimul lucru pe care vrea să-l facă o inimă care n-a fost reînnoită. Trebuie să aibă loc o schimbare supranaturală a inimii, înainte să existe măcar dorința ca Hristos să-i ocupe tronul. Iar acea schimbare n-o poate face nimeni în afară de Dumnezeu (1 Cor. 12:3). De aceea, „căutați pe Domnul, câtă vreme se poate găsi” (Isaia 55:6). „Căutați-L din toată inima” (Ier. 29:31).

Cititorule, poate spui de mulți ani că ești creștin și ești cât se poate de sincer atunci când afirmi asta. Dar dacă Dumnezeu S-a folosit de articolul acesta ca să-ți arate că niciodată tu nu L-ai „primit pe Hristos Isus, Domnul” cu adevărat, dacă în sufletul și în conștiința ta îți dai seama că eul te-a condus până acum, nu vrei să te pleci pe genunchi și să-L mărturisești lui Dumnezeu voința ta proprie, răzvrătirea ta împotriva Lui, și să-L rogi să lucreze în tine în așa fel încât, fără întârziere, să poți să te supui în întregime înaintea voii Sale și să devii supusul Lui, slujitorul Lui, sclavul Lui iubitor, în vorbe și în fapte?

(A.W.Pink)



Sfântul Teofan Zăvorâtul

Nu te lua după ce văd ochii

Nu te lua după ce văd ochii. Căci ochii văd cele de deasupra, nu cele din adânc; văd veșmântul, nu miezul; văd actorul, nu omul; văd omul, nu pe Dumnezeu. Minte binecuvântată vede ceea ce ochiul nu poate vedea; vede adâncurile de sub suprafață, vede miezul de sub veșmânt, vede omul de dincolo de actor, și pe Dumnezeu dincolo de om. Cele ce

trebuie să le vorbești în pilde, adică în simboluri sau imagini, în descrierile înfățișării exterioare, accesibile ochiului. Aceasta se aseamănă hranei sugarilor. Adulții au nevoie de o hrană mai consistentă. Omul împlinit cunoaște tainele, căci se străduiește neîncetat să afle cele dinlăuntru.

Poveștile sunt pentru copii. Symbolismul, esteticul naturii e pentru copii. Toa-

în amănunt lumea materială, forma și culoarea ei, numărul, măsura și distanța. El se uită prin microscop și vede viermișorii, microbii, precum nu i-a văzut nimeni, niciodată. Se uită prin telescop și vede stelele ca și cum ar fi deasupra hornului casei, așa cum nimeni altul dintre oameni nu le-a mai văzut vreodată. Dar până aici; atât, și nimic mai mult! Însă

musulmană, decât India brahmanilor, decât Tibetul budist și decât China animistă. O mai mare rușine pentru Hristos decât aceasta, ca cei botezați să fie mai orbi decât cei nebotezați, nici că se poate.

Apostolul Pavel ar fi rostit întocmai și astăzi cele dezvăluite Galatenilor botezați, pentru bătrânul Apus căzut în mintea copiilor. Așa a scris el Galatenilor: O, fără de minte Galateni, cine pre voi a zăvistuit ca adevărului să nu vă plecați, voi înaintea ochilor căroră zugrăvit au fost Iisus Hristos întru voi răstignit? Așa fără de minte sunteți? Dupre ce în Duh ați încăput, acum în trup savârșiți? (Gal. 3:1,3) Și Europa de odinioară începuse cu duhul, iar acum în trup se savârșește, adică în vedere trupestă, în judecata trupestă, în dorințe trupesti și în câștiguri trupesti. Ca și cum ar fi fost înșelată! Întreaga ei viață din vremurile noastre este cuprinsă între două dimensiuni: lungime și lățime. Ea știe numai de spațiu, adică de lungime și lățime. Nu știe nici de adâncime, nici de înălțime. Din această pricină, se luptă pentru pământ, spațiu, extindere. Pentru spațiu, numai pentru spațiu!

De aici, război după război, și grozăvie după grozăvie. Căci Dumnezeu nu L-a zidit pe om să fie doar o

vietate în spațiu, ci ca să pătrundă cu mintea în adâncimea tainelor, și să se ridice cu inima la înălțimile dumnezeiești. Războiul pentru pământ este un război împotriva adevărului. Iar războiul împotriva adevărului este un război împotriva firii dumnezeiești și o moneștie.

O, tristețe mai amară decât pelinul! Cât de mult suferă, se nevoiesc și se jertfesc oamenii pentru trecătoarea și amăgitoare împărăție pământească! Dacă ar fi primit să pătimească măcar a suta parte din aceste chinuri și jertfe pentru Împărăția cerească, războiul de pe pământ le-ar fi fost pricină de răs în hohote! Cu greu dau doi bănuți lui Hristos, iar templului diavolului Marte îi dau copii și toată avuția!

Fie ca Europa să se reboteze și să se întoarcă spre Hristos. Să pomenească pe Preasfânta Născătoare-de-Dumnezeu și pe cei 12 mari Apostoli, iar solzii de pe ochii ei vor cădea. Și va fi din nou frumoasă precum era în urmă cu o mie de ani, Europa ortodoxă a lui Hristos. Și va fi fericită, iar noi împreună cu ea. Și se vor bucura popoarele în lacrimile ale Europei, și vor cânta cu noi cântare de slava lui Dumnezeu, în vecie: Sfânt, Sfânt, Sfânt Domnul Savaoth, plin este cerul și pământul de slava ta. Amin.



nu se văd sunt pentru cei maturi; cele ce se văd sunt pentru copii. Toate profunzimile și înălțimile ființei sunt nevăzute; tot miezul, toată esența și tot rostul tuturor lucrurilor este nevăzut – nevăzut pentru ochiul simțitor, dar văzut pentru ochiul lăuntric, pentru vederea dumnezeiască din lăuntru nostru, iar aceasta este mintea. Într-un cuvânt, ochiul trupesc vede semnele sau chipurile, iar mintea vede duhul și rostul.

Pentru ce în pilde grăiești lor? – întrebau ucenicii pe Domnul lor. Iar El le răspunse: Pentru că vouă s-au dat a cunoaște tainele împărăției cerurilor, iar acelor nu s-au dat. (Mat. 13:11) Deschiși sunt ochii lor, dar mintea nu le e deschisă. Cu ochii trupesti privesc și văd lucruri trupesti, văd suprafața acelor lucruri, culoarea și forma lor, dar nu sunt în stare să vadă nici miezul cel dinlăuntru, nici rostul, nici înțelesul acelor lucruri. De aceea, lor

te acestea sunt frumoase și firești. Este frumos să fii copil, și este firesc pentru copil să se ia după ochii trupesti și să treacă cu vederea trupestă peste suprafața lucrurilor. Dumnezeu iubește copiii. Prunc este Israil, și eu am iubit pre el (Iosia 11:1) a zis Domnul prin prorocul Său. Dar este urât când omul în vârstă dă în mintea copiilor. Urât și nefiresc.

Apusul a dat în mintea copiilor. În aceasta stă urâciunea și nebunia lui. În perioada sa creștină, atunci Apusul era ortodox, el vedea cu duhul și privea cu mintea. Însă cu cât s-a îndepărtat mai mult de adevărul și virtuțile creștine, cu atâta i s-a scurtat vederea duhovnicească, până ce, în veacul al XX-lea, aceasta s-a întunecat de-a binelea. Nu i-au mai rămas acum decât ochii trupesti, pentru vederea materială. Apuseanul și-a înarmat ochii cei trupesti cu multe instrumente nemaîntălnite, pentru a vedea mai bine și mai

în ceea ce privește întreaga vedere și pătrundere duhovnicească în miezul ascuns al lucrurilor, în rostul și înțelesul întregii zidiri din marele cosmos de deasupra noastră, o, frații mei! – în această privință, omenirea Apuseană de astăzi e mai oarbă decât Arabia

Candidații la scaunul de Mitropolit al Olteniei

Joi, 26 iunie, la Reședința patriarhală din București, sub președinția Preafericitului Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române și Locțiitor de Arhiepiscop al Craiovei și Mitropolit al Olteniei, s-a desfășurat ședința Sinodului mitropolitan al Mitropoliei Olteniei, urmată de ședința specială de consultare a Sinodului mitropolitan cu membrii Adunării Eparhiale ai Arhiepiscopiei Craiovei, cu membrii clerici și mireni din celelalte eparhii ale Mitropoliei Olteniei, delegați în Adunarea Națională Bisericească pentru desemnarea candidaților la postul vacant de Arhiepiscop al Craiovei și Mitropolit al Olteniei. Sinodul mitropolitan a desemnat, prin vot secret, pe Preasfințitul *Vincentiu Ploieșteanul*, episcop vicar patriarhal și pe

Preasfințitul *Irineu Slătineanul*, arhiereu vicar al Episcopiei Râmnicului. În urma consultărilor, Adunarea Eparhială a Arhiepiscopiei Craiovei și ceilalți membri clerici și mireni delegați în Adunarea Națională Bisericească din celelalte eparhii ale Mitropoliei Olteniei, au hotărât să propună Sfântului Sinod al Bisericii Ortodoxe Române pentru alegerea de Arhiepiscop al Craiovei și Mitropolit al Olteniei pe aceiași ierarhi, Preasfințitul *Vincentiu Ploieșteanul* și Preasfințitul *Irineu Slătineanul*.

Alegerea noului Arhiepiscop al Craiovei și Mitropolit al Olteniei va avea loc în ședința Sfântului Sinod al Bisericii Ortodoxe Române din zilele de 8–9 iulie 2008, iar ceremonia de întronizare a fost stabilită pentru ziua de duminică, 27 iulie 2008.

„Licurici”, revista elevilor români din trei țări

A apărut primul număr din anul 2008 al revistei școlare „Licurici”. Revista este realizată de elevii Școlii cu clasele I-VIII nr. 21 „Vincențiu Babeș” din Timișoara, ai Liceului și școlii generale românești „Nicolae Bălcescu” din Iula și de elevii Școlii generale „Olga Petrov-Radișici” din Vârșet, Serbia și Muntenegru.

Primele pagini ale revistei cuprind scrieri de ale școlarilor români din Ungaria, care relatează despre evenimente importante din viața școlară. *Petru Iuhas Nagy*, elev în clasa a 11-a a scris despre cum se

Ruja, elevă în clasa a 11-a a scris două materiale despre credințe și superstiții legate de Paști și de sărbătoarea Sfântului Toader, adunate de la vârstnicii din Micherechi. *Anamaria Marc*, clasa a 11-a, a adunat pentru numărul acestei reviste de la mama sa un bogat material cu rețete de post din Micherechi. Despre activitatea teatrului școlar a relatat *Raluca Curcan*, clasa a 12-a, interpreta rolului Chirița din piesa „Chirița în provincie”, piesă jucată anul acesta de teatrul de amatori al Liceului „Nicolae Bălcescu”.



pregăteau odinioară pentru Sfintele Paști la Chitig-haz și cum sărbătoreau românii ortodocși acest mare praznic în comuna sa natală, obiceiuri povestite de bunica sa. *Nora*

Rubricile elevilor din Ungaria mai includ și câteva programe culturale ale copiilor, desene, precum și o pagină din poeziile scrise de elevul *Roland Kerek*, clasa a 10-a. A.B.

Ghicitoare



Din grădina lui Mihai,
Pe sub tufe de urzici
A ieșit un ghem de scai
Ca să caute furnici.
Ce să fie, oare ghici?
(Arici)

ISTORII PIERDUTE

Piese pierdute ale lui Shakespeare

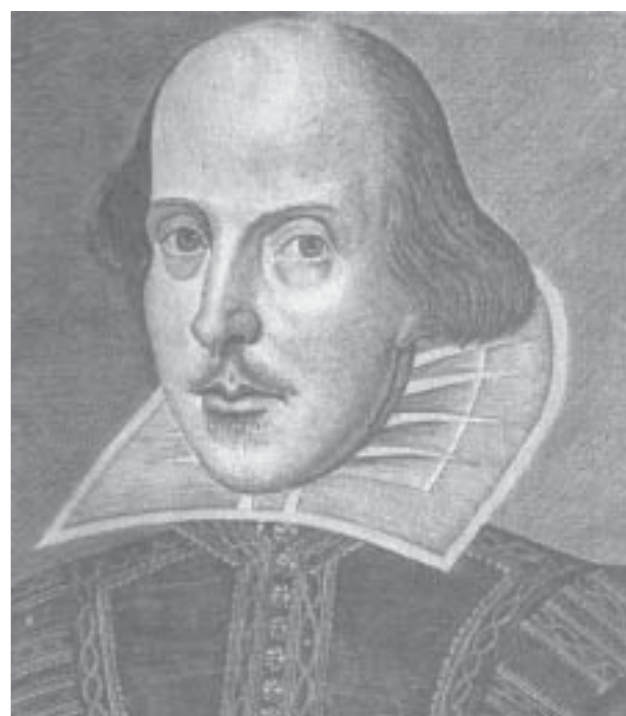
Opera lui Shakespeare nu mai are nevoie de prezentare. Dintre toți dramaturgii care au existat vreodată, piesele sale sunt cele mai jucate, iar el este considerat cel mai important scriitor din literatura occidentală. Edificiul academic dedicat studierii lui Shakespeare este uriaș, în timp ce generații de colecționari de cărți și de anticari scotocesc peste tot ca să găsească materiale aparținând marelui creator, a căror valoare este conferită de raritatea lor.

Descoperirea unei piese noi, după 400 de ani, ar avea o enormă însemnătate pentru oamenii de literatură, cercetători și anticari. Păstrând anumite proporții, ar echivala cu descoperirea unei noi evanghelii sau a unei noi schițe a Constituției Statelor Unite ale Americii. Aceasta face și mai palpitant faptul că știm despre existența a două dintre astfel de piese pierdute: *Love's Labour's Won* (Plăcerile dragostei) și *Cardenio*, scrisă probabil împreună cu John Fletcher.

Sau nu? În ciuda faptului că le găsim înregistrate oficial în orice biografie ca „piese pierdute ale lui Shakespeare”, există mari îndoieli cu privire la identitatea loc și la posibilitatea să fi existat vreodată. Ca să înțelegem aceste discuții, și în felul acesta să ne facem o idee dacă și unde s-ar putea găsi piesele pierdute, este necesar să pătrundem în lumea complexă a operei lui Shakespeare.

În quarto și în folio

Într-o anume privință, opera lui Shakespeare se aseamănă cu Biblia. Există un canon acceptat al lucrărilor, și există apocrifele (lucrări atribuite lui Shakespeare de către unii, dar neluate în considerare ca atare de curentul general de opinii al cercetătorilor). Canonul accep-



tat îl datorăm în principal primului folio, o culegere cuprinzând piesele lui Shakespeare legate și publicate la șapte ani de la moartea sa, în 1623. Aceasta nu s-a vrut una definitivă – multe alte piese i-au fost atribuite atât înainte cât și după publicare primului folio. Majoritatea acestora nu sunt acceptate și aparțin în cel mai bun caz apocrifelor. Câteva dintre ele, printre care *Pericle, prințul din Tyr*, au devenit parte din canonul acceptat. Acestea ne sunt cunoscute deoarece au fost publicate separat de primul folio, adesea într-un format ieftin, cunoscut sub numele de quarto (unde o foaie de hârtie este pliată în patru).

Lista librarului

În 1953, s-a găsit un fragment dintr-o listă a unui librar – o listă de oferte de cărți aparținând unui librar – pe o copertă a unei cărți. Această listă prezenta marfa librarului Christopher Hunt și era datată 1603. Printre ofertele cuprinzând piesele lui Shakespeare se numărau: *Neguțătorul din Veneția*, *Îmblânzirea scorpiei*, *Za-*

darnicele chinuri ale dragostei, *Plăcerile dragostei*. În mod evident, *Plăcerile dragostei* (de-acum înaintea LLW) și *Îmblânzirea scorpiei* nu erau una și aceeași piesă. Un lucru și mai important, apariția titlului LLW pe lista unui vânzător de cărți dovedea că piesa a fost publicată într-o formă anume (probabil în quarto), și că teoretic ar putea fi încă descoperită.

Urme în scris

Existența reală a unei piese pierdute intitulată *Cardenio* este confirmată de probe mai concrete. Documente contemporane atestă că Oamenii Regelui, compania teatrală cofondată de Shakespeare, care a și scris pentru ea, a jucat în 1613 la Curte o piesă intitulată *Cardenio* (gândiți-vă că în epoca elizabetană/acobină, ortografia era schimbătoare), și încă o dată pe la sfârșitul aceluiași an pentru ambasadoul ducelui de Savoia. În septembrie 1653, un editor londonez și-a înregistrat în Registrul Librarilor editarea unei piese sub titulatura „Istoria lui Caedeno, scrisă de domnii Fletcher și Shakespeare”.

Copiii din Micherechi în tabără la Salonta

Tabăra de orientare turistică a deschis sezonul taberelor din vara acestui an. Abia s-a încheiat anul școlar, luni, 16 iunie, 7 elevi de la școala generală din Micherechi au avut posibilitatea să ia parte, alături de alți douăzeci de copii din România, la o tabără de orientare turistică organizată în zona Bihorului. Realizată cu sprijinul financiar al primăriei comunei Mădăras și al primarului *Dan Alexandru Tiurbe*, ediția a doua din acest an a taberei a avut ca scop, pe lângă crearea noilor relații de prietenie dintre copii, răspândirea semnelor turistice primordiale. Cu coordonatoarea taberei, *Emese Ildikó Balogh*, directoarea adjunctă a școlilor generale cu clasele 1-8 din Mădăras și lanoșda, am stat de vorbă la Salonta, la încheierea taberei.

– Inițial noi am dorit să organizăm tabăra de orientare turistică pentru treizeci de copii care locuiesc în jurul Salontei. Copiii au venit, zece din Micherechi, zece din lanoșda și zece copiii din Mădăras. Doi copiii din anumite motive nu au putut participa, am rămas cu douăzeci și opt de copii.

Ei au fost cazați la Colegiul Liceului Național Te-

dat dovadă de cunoștințele pe care le-au însușit. În aceste două zile am făcut și măsuri de prim ajutor. Miercuri, joi, vineri și inclusiv sâmbătă a fost proba practică. Miercuri, în centrul cetății Oradea a trebuit să găsească statuiele și să deseneze pe hartă. Joi am avut o excursie de o zi la peștera din Șuncuiș. Bineînțeles și acolo a trebuit să observe care sunt semnele



mai mult de un kilometru au avut copiii de parcurs.

– Tabăra nu se termină aici, fiindcă în perioada

s-au împrietenit repede. Din prima zi, înainte de a ajunge la masă, deja erau împreună.

– Care sunt impresiile Dumneavoastră după o săptămână?

– Acum la despărțire, ce poate să fie mai îmbucurător pentru mine, decât să le văd fețele copiilor pline de satisfacție.

Stând de vorbă cu *Adriana Somogyi*, eleva școlii generale din Micherechi, una dintre participantele la tabără am rugat-o să ne spună câteva impresii despre zilele petrecute alături de copiii din România.

– În prima și a doua zi am învățat totul despre orientare. Am fost la Șun-

cuiș în munți și în peșteră. Am fost și la Băile Felix, unde am alergat 800 de metri prin pădure. După-masă am plecat la strandul din Mădăras. În ultima zi am fost la Gurbediu, într-o pădure. Acolo a trebuit să fugim mult mai mult. A fost foarte bine pentru că am învățat să ne orientăm pe hartă și ne-am găsit foarte mulți prieteni și prietene noi. Abia aștept să mergem în tabăra a doua, ca să ne întâlnim din nou cu prietenii pe care abia i-am cunoscut. Am legat multe prietenii cu copiii de aici. Într-un cuvânt: a fost fantastic. Le mulțumim tuturor pentru tabără.

Ana Cioca



oretic „Arany János” din Salonta.

– Ce programe și excursii ați avut în această frumoasă zonă bihoreană?

– Primele două zile noi așa am considerat că trebuie să facem și un pic de teorie, pentru că fără teorie copiii habar nu au ce înseamnă orientarea turistică. Pentru copii, primele două zile au fost plictisitoare, abia au scăpat din băncile școlii și s-au aflat iar în bancă, dar extraordinar de bine s-au descurcat, au însușit semnele convenționale. S-a terminat cu un test vast, unde copiii au

convenționale din pădure. Vineri, am fost la pădurea Felix, unde le-a plăcut foarte mult. Aproape un kilometru au avut de parcurs cu cronometrul. A trebuit să treacă prin patru puncte, la fiecare punct erau așteptați de câte un profesor, care le-a semnat cartonașul. Cel mai bine dintre ei a alergat un elev de la școala din Micherechi. Vineri după-masă am fost cu copiii la strandul din Mădăras, cred că acesta a fost punctul culminant al taberei. Iar ultima zi, sâmbătă am poposit la pădurea din Gurbediu, acolo

23-28 iunie urmează să fie organizată tabăra de orientare pentru avansați...

– Da, această tabără se desfoară la Vârtop, lângă Arieș. Acolo avem un program cu mai multe excursii, ca de exemplu la peștera Scărișoara, la groapa ruginoasă, care este un fenomen natural unic în Europa. Acolo vom face concursuri ștafetă. Fiind între munți, în pădure ei vor fi supravegheați de proferori.

– Cum s-au acomodat copiii din Ungaria cu cei din România?

– Extraordinar de bine. Deloc n-au avut probleme,



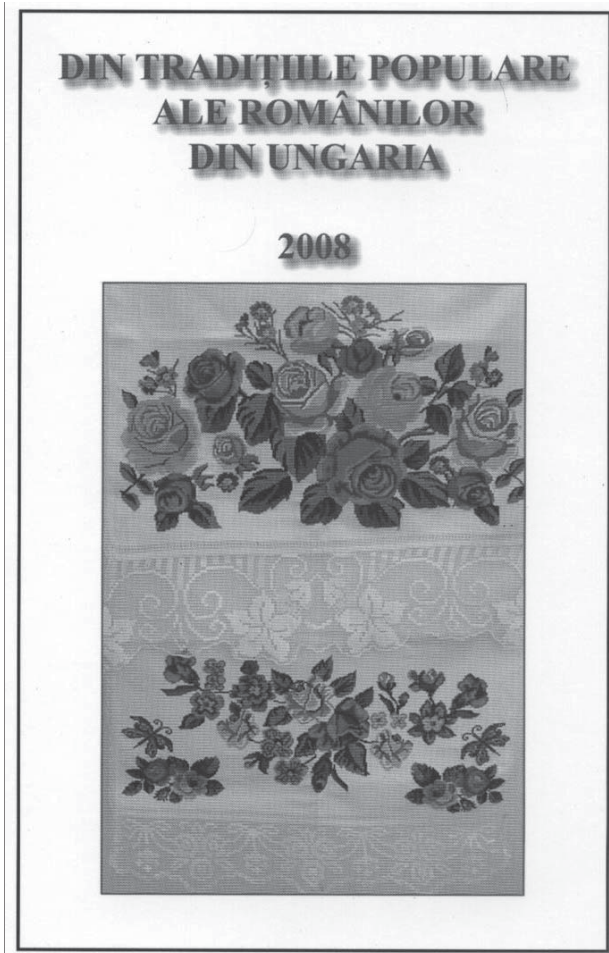
SEMN DE CARTE

„Din tradițiile populare
ale românilor din Ungaria”

Recent a apărut a 15-a ediție a publicației „Din tradițiile populare ale românilor din Ungaria”. Volumul editat de Societatea Etnografică Maghiară s-a publicat cu sprijinul Direcției Generale de Naționalitate din cadrul Ministerului Învățământului și Culturii. Actuala ediție cuprinde scrieri ale unor intelectuali de seamă din Ungaria și din România, cum sunt *Otilia Hedeșan*, *Mihaela Bucin*, *Delia Suiogan*, *Stela Nicula*, *Elena Rodica Colta* și a etnografei *Emilia Martin*, care este și redactorul publicației.

Coperta întâmpină cititorul cu motive brodate pe un ștergar din Micherechi. Otilia Hedeșan scrie despre marii povestitori români Vasile Gurzău, Teodor Șimonca și Mihai Purdi. După anul 2000, la Micherechi, satul natal al lui Vasile Gurzău, a început să se desfășoare, în fiecare primăvară, un concurs de povești care poartă numele lui Vasile Gurzău. Cu ocazia primului concurs, pe clădirea bibliotecii s-a inaugurat o placă memorială care amintește de existența povestitorului. În anii următori, la Chitighaz și Otlaca-Pustă, comunitățile locale au inaugurat alte plăci memoriale. Pe lista de subiecte pentru bacalaureat, poveștile lui Vasile Gurzău, Teodor Șimonca și Mihai Purdi figurează ca lecturi obligatorii. Se mai scrie și despre un fenomen lăudabil: la Otlaca-Pustă s-a înființat Asociația culturală „Mihai Purdi”, la inițiativa nepoatei povestitorului *Eva Bocsor Karancsi*. Odată cu așezarea plăcilor comemorative în locuri centrale, cele trei mici monumente crează al doilea transfer, mutându-i pe acești povestitori din spațiul privat în spații publice. Aceștia sunt importanți nu numai pentru familia lor, ci pentru întreaga lor comunitate.

Autoarea Mihaela Bucin în „Călușul – timpurile și



spațiile unui dans ritual” prezintă originea și evoluția acestui obicei românesc. Călușul este un dans executat de bărbați, pe o melodie aparte. Călușul se leagă de sărbătoarea Rusaliilor și Anul Nou. Motivul pentru care autoarea s-a oprit la acest subiect a fost că, la 24 noiembrie 2006, Călușul a fost inclus în patrimoniul mondial al organizației UNESCO. Merită să fie amintite și fotografiile echipei de călușari din Cenad. În scrierea „Jocul – experiență a sacrului”, Delia Suiogan face comparații între formele culturale prezente și trecute, identifică modelul general al dezvoltării umane. „Omul tuturor timpurilor a conștientizat faptul că trăiește într-o lume care depășește limitele vizibilului acest fapt l-a determinat să încerce să afle ce este Dincolo”. „Fenomenul magic în societatea tradițională”, scriere semnată de Stela Nicula, cercetează istoria magiei. Autoarea se oprește la astrologie, care de fapt a fost

considerată mult timp o știință păgână și sărind la religia creștină Biblia interzice în mai multe locuri atât practicarea magiei cât și relația cu persoanele inițiate. Cititorii interesați de lumea magică pot citi în aceste pagini despre vrăjitori „bosorcoai”, talism, amuletă ș.a.m.d. Elena Rodica Colta descrie meșteșugul străvechi legat de prelucrarea cânepii, una dintre cele vechi plante industriale. În „Cultura cânepii la românii din Ungaria”, cu ajutorul interlocutorilor români, prezintă activitățile succesive legate de prelucrarea și cultivarea cânepii. În studiul cu titlul „Români autohtoni și proveniți în Ungaria”, Emilia Martin înfățișază mentalitatea românilor din Micherechi, atitudinea lor față de limba strămoșească. Autoarea prezintă foarte sumar câteva aspecte ale relațiilor intraetnice, îndeosebi pe baza interviurilor înregistrate în satul Micherechi.

A. Cioca

APEL

Fotografia,
moștenire de familie

Istoria unei comunități în imagini. În albumul fiecărei familii românești există fotografii cu copii, cu familii, cu cătane, cu lucrările de pe câmp, cu minunatele noastre dansuri populare etc. Toate acestea fac parte din patrimoniul cultural material al românilor din Ungaria, un patrimoniu care stă ascuns.

Muzeul Erkel Ferenc din Julia și Editura Noi lansează un apel în rândul românilor din Ungaria de a contribui la îmbogățirea colecției de fotografii vechi despre comunitatea românească din această țară, de a scoate la lumină aceste valori.

Așteptăm să ne trimiteți fotografiile pe adresa Editurii Noi (Julia, strada Gh. Doja nr. 8), cu toate informațiile pe care le aveți despre aceste poze. Ele vor fi scanate, introduse într-o bază de date, după care se vor înapoia.

Cele mai interesante fotografii vor fi publicate în săptămânalul „Foaia românească”, cu toate informațiile legate de familia de la care provine. Se planuiește, ca din materialul adunat să se realizeze o expoziție, la care să fie invitați toți cei care au contribuit la scoaterea la lumină a acestor valori ale naționalității române din Ungaria.

Fotodocumentar



Excursia atletilor la Sebiș,
cu regretatul părinte Teodor Roxin,
cu 20 de ani în urmă

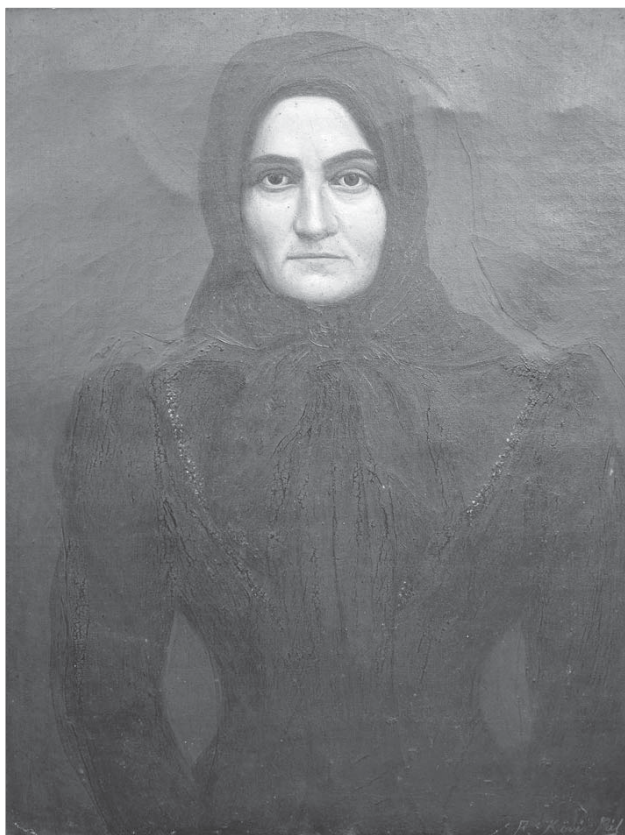
(Fotografie din arhiva familiei lui Petru Jurca)

www.munkacsy.hu/nemzetiseg



COLECȚIA
ROMÂNEASCĂ
A
MUZEULUI
ERKEL

Portrete ale românilor de odinioară



Ofelia

Probabil că la auzul acestui nume cei mai mulți cititori fac referire directă la meșterul William Shakespeare, la eroina celebră din Hamlet. Pentru că acest nume a devenit renume încă de atunci, făcând în această accepțiune, ca nume de botez, excepție. Fiindcă Ofelia a rămas totuși pentru omul străzii o eroină shakespeariană, un personaj de pe scenă și nicidecum o femeie din vecini.

O considerabilă devianță s-a consemnat în această apreciere, la cercurile țărănimii românești înstărite, chiar burgheze, din ținuturile bihorene de ambele laturi ale frontierei româno-ungare. Fiindcă, la începutul și mijlocul veacului trecut, românii emancipați, mai ales orășeni din Iula sau Chișineu-Criș, își botezau cu predilecție copilele cu nume de sorginte clasică. În mod obișnuit, în familiile românești cu mulți copii fetițele erau botezate după numele nașei, respectiv după numele marilor sfințe creștine: Maria, Ana, Elisaveta, Parascheva, Elena. Alteori, fetițele primeau nume de flori: Vioara, Florica, Hortenzia. În casele românești cu părinți conștienți, nu neapărat prea școliți dar citiți, tendința era de a da copiilor nume clasice, mai ales de sorginte latină: Lucreția, Felicia, Lavinia, Sidonia, Aurelia. Rareori fetițele primeau și nume din literatura universală, cum poate fi apreciat Iulia sau Ofelia.

Alegerea lucidă, înțeleaptă a numelor de botez ar putea primi și azi o tentă pozitivă. Dacă raportăm tradiția la moda de azi, atunci față de Jenifer și Evelin, Filomena și Narina, ar recâștiga prestigiul meritat nume ca Iulia sau Ofelia...

– ilda –

Ochii Maicii

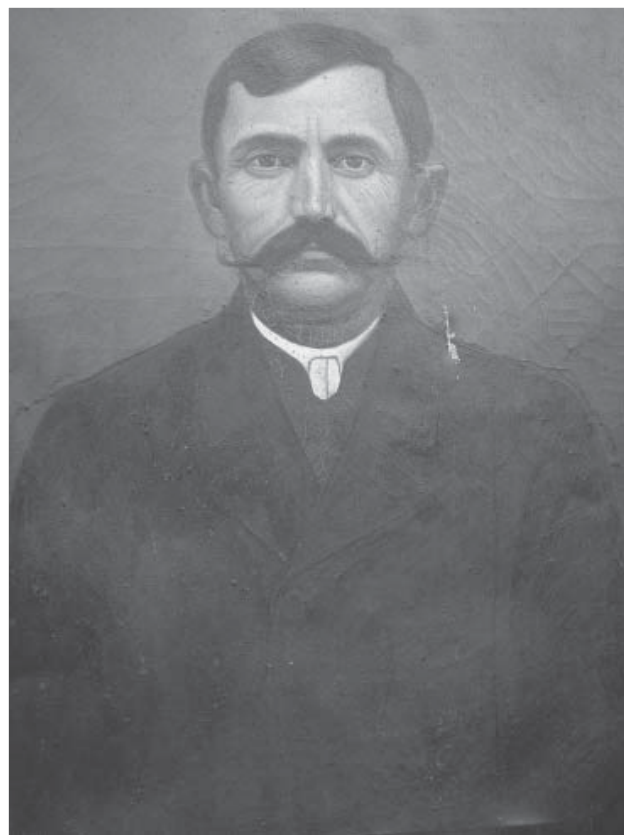
Cu câteva săptămâni în urmă am văzut-o pentru prima dată: o femeie mândră, cu chip ce nu se poate uita.

Pictura în ulei a unei țărănci din prima parte a veacului trecut m-a captivat și mă ține de atunci sub farmec. Portretul, nimic deosebit: o țărăncă în haine sobre, cu maramă de culoare închisă, neagră, brună, vânătă, nu știu. Nici n-are importanță. Ceea ce m-a captivat dincolo de frumusețea chipului curat și senin au fost ochii. Ochii aceia blânzi și severi, luminoși și umbriți, limpezi și aburiți. De atunci îi tot văd. Îi văd ochii, îi văd privirea, îi văd strălucirea și citesc din ei întreaga viață a Maicii. Privirea enigmatică mă obsedează și încerc să deslușesc soarta acestei țărănci despre care nu știu nimic. Dar totuși, ochii aceia au ceva comun cu toate maicile, cu toate bunicile, cu toate străbunele din toate timpurile. Oare de câte clipe fericite, de câtă îngrijorare de soarta familiei, de câtă bucurie de propășirea copiilor și neputinilor să fi avut parte?!

Probabil nu-și făcuse niciodată probleme de viața care i-a fost sortită. Și-a trăit traiul în mod cinstit, drept, servindu-și familia, iubindu-i pe cei ce au înconjurat-o, fără să-i treacă nici prin minte că ar avea „dreptul de a se realiza”.

Căci ea, Maica, a fost „realizată” așa, cum și-a trăit zilele, cu umerii poate uneori aplecați de griji și oboseală, dar cu aceeași privire înțeleaptă, blândă, frumoasă, pe care o văd de câte ori mă gândesc la ea.

– ilda –



Mirii

Amândoi frumoși, tineri, încrezători.

Ea cu rochie albă, cu voal și coroană din mirt, el, în haine negre, așa cum se cuvine. În atelierul fotografului, rechizitele obligatorii puse la locul lor: o măsuță, buchetul miresei, paravanul din spatele perechii. Toate aceste detalii sunt supuse celor doi tineri care și-au jurat credință veșnică.

Și pe atunci, pe când ei și-au dat jurământul, acesta era încă sfânt, era legătura ce dura până la ultima suflare a vieții.

Și pe atunci, această fidelitate conjugală era firească, respectată de amândoi atât la bine, cât și la rău, în zile de fericire și de restriște.

Și pe atunci, mirii s-au ținut de cuvânt, au trăit în armonie, în cinste, respect și dragoste unul față de celălalt, fără să le simtă pe acestea drept sacrificiu.

Și pe atunci, nașterea, creșterea și educarea copiilor a fost o sarcină firească a mamei și a tatălui, care n-a fost lăsată pe seama altora, a școlii sau a societății.

Și pe atunci, oamenii au mai crezut în dragostea care împletește fericirea cu durerea, generozitatea cu renunțarea, urgența cu răbdarea.

Și pe atunci...

Și pe atunci...

– ilda –

Tablourile sunt moștenire a lui Petru Cîmpian din Seghedin, originar din Iula (Orașul Mic Românesc) și îi ilustrează pe străbunica și pe străbunicul acestuia.

Gurmania

Festivalul gastronomic al românilor din Ungaria
4-5 iulie 2008, Chitighaz

www.gurmania.hu

Gabriel García Márquez

Dragostea în vremea holerei (2)

Fermina Daza și-a luat rămas bun de la cei mai mulți stând în picioare lângă altar, doar la sfârșit și-a însoțit câțiva prieteni buni până la ieșire, ca să închidă ușa cu mână ei, așa cum avea obiceiul. Tocmai se pregătea s-o facă și de data aceasta, cu ultimele puteri, când l-a zărit în mijlocul salonului pustiu pe Florentino Ariza, îmbrăcat în doliu. S-a bucurat, pentru că trecuseră mulți ani de când îl alungase pentru totdeauna din viața ei și pentru prima oară îi apărea în altă lumină, parcă purificat de uitare. Însă înaintea de a-i putea mulțumi pentru vizită, el își puse pălăria în dreptul inimii și, înfrigorat, dar plin de demnitate, sparse buba al cărei venin îi hrănise întreaga existență.

– Fermina, îi spuse, am așteptat prilejul acesta mai bine de o jumătate de veac, ca să-ți pot jura din nou fidelitate eternă și iubire de-a pururi vie.

Fermina Daza și-ar fi putut închipui că bărbatul din fața ei se smintise de-a binelea, de n-ar fi avut motive suficiente să creadă că, în clipa aceea, prin gura lui Florentino Ariza vorbea însuși Sfântul Duh. Era gata să-l blesteme pentru că îi pângărea casa când trupul neînsuflit al soțului ei nici nu se răcise bine în groapă, dar a oprit-o demnitatea mâinii. „Plea-că, i-a spus. Și să nu te mai arăți în fața mea câți ani o să-ți mai rămână de trăit.” Apoi, deschizând din nou ușa pe care tocmai se pregătea s-o închidă, adăugă:

– Și nădăjduiesc să nu fie prea mulți.

Când a auzit stingându-se pașii pe strada pustie, a închis ușa foarte încet, a pus drugul, a tras zăvoarele și s-a trezit singură în fața propriului destin. Niciodată până în clipa aceea nu se gândise cât de copleșitoare și de amplă putea fi drama provocată chiar de ea când încă nu împlinise optsprezece ani și care avea s-o urmărească până la moarte: A plâns pentru prima dată din ziua

nenorocirii, fără martori, căci numai așa putea s-o facă. A plâns pentru moartea soțului, pentru singurătatea și furia ei, iar când a intrat în dormitorul pustiu, și-a plâns propria-i soartă, pentru că rareori i se întâmplase să doarmă singură în patul acela de când își pierduse fecioria. Toate lucrurile care aparținuseră soțului ei îi stârneau și mai mult lacrimile: papucii cu ciucuri, pijamaua de sub pernă, luciul fără de el din oglinda măsuței de toaletă, mirosul lui impregnat în propria-i piele. A tresărit cutremurată de un gând vag: „Când ne moare cineva drag, ar trebui să piară o dată cu el toate lucrurile care i-au aparținut.” N-a vrut să i se pregătească patul, n-a vrut să mănânce înainte de culcare. Copleșită de durere, s-a rugat lui Dumnezeu să-i trimită moartea chiar în noaptea aceea, în timpul somnului, și, legănata de această iluzie, și-a scos pantofii și s-a întins în pat îmbrăcată, adormind pe loc. A dormit fără să-și dea seama, conștientă însă că era încă în viață, că-i prisosea jumătate din pat și că zăcea pe o rână, culcată ca de obicei pe partea stângă, dar

că-i lipsea contragreutatea celui alt corp de partea cealaltă. În timp ce cugeta astfel în somn, s-a gândit că niciodată nu va mai fi în stare să doarmă așa, și a început să plângă, admirată fiind, și a dormit plângând în hohote, neînțelegându-și, pe partea ei, încă mult timp după ce cocoșii au încetat să mai cânte, când a trezit-o soarele nedorit din prima dimineață fără el. Abia atunci și-a dat seama că dormise mult, plângând în somn, dar nu murise, și că în timp ce hohotea, se gândise mai degrabă la Florentino Ariza decât la soțul care murise.

Florentino Ariza, în schimb, nu încetase nici măcar o singură clipă să se gândească la ea, de când Fermina Daza îl respinsese fără drept de apel, după o iubire lungă și zbuciumată, or, de atunci, trecuseră cincizeci și unu de ani, nouă luni și patru zile. N-a fost nevoie să țină socoteala uitării, trăgând zilnic câte o linie pe zidurile vreunei carcere, pentru că nu trecea nici măcar o zi fără ca ceva să nu-i amintească de ea. Când s-au despărțit, el avea douăzeci și doi de ani și

locuia singur cu mama sa, Tránsito Ariza, într-o casă închiriată pe jumătate, de pe Strada Ferestrelor, unde ea ținea încă din tinerețe o mercerie și destrăma cămăși sau cărpe vechi, vândând câlții, folosiți în chip de vată pentru raniții din război. Era singurul ei copil, rod al unei legături întâmplătoare cu binecunoscutul armator Pío Quinto Loayza, fratele mai vârstnic dintre cei trei care înființaseră Compania Fluvială a Caraibilor, dând astfel un nou impuls navigației cu aburi pe fluviul La Magdalena.

Don Pío Quinto Loayza a murit când băiatul avea zece ani. Cât timp trăise, îi asigurase în taină întreținerea, fără să-l recunoască însă în fața legii, așa încât Florentino Ariza a purtat numai numele de familie al mamei, deși adevărata lui filiație era cunoscută de toți. După moartea tatălui, Florentino Ariza s-a văzut nevoit să renunțe la școală, ca să intre ucenic la Oficiul Poștal, unde a fost pus să aibă grijă de sacii cu corespondență, să-i deschidă, să sorteze scrisorile și să anunțe localnicii că a sosit poșta arborând la ușa biroului steagul țării de proveniență.

Seriozitatea lui i-a trezit interesul telegrafistului, emigrantul german Lotario Thugut, care în zilele de sărbătoare cânta la orga catedralei, iar în timpul liber dădea lecții particulare de muzică. Lotario Thugut l-a învățat alfabetul Morse, i-a arătat cum funcționează telegraful și i-a dat primele lecții de vioară, suficiente pentru ca Florentino Ariza să înceapă să cânte după ureche ca un adevărat profesionist. Când a cunoscut-o pe Fermina Daza, avea optsprezece ani și era tânărul cel mai curtat din anturajul său, cel care dansa mai bine ca oricine după melodiile la modă și recita pe dinafară versurile romantice, fiind gata ori-când să-și ajute prietenii dacă voiau să le ofere iubitelor serenade de vioară solo. Era, încă de pe atunci,

sfrijit, cu un păr de indian pe care încerca să-l supună cu pomezi parfumate, iar ochelarii de miop îi dădeau un aer și mai neajutorat. Mai avea un defect, suferea de o constipație cronică, din pricina căreia a fost obligat să-și facă toată viața clisme. Avea un singur rând de haine bune, negre, pe care le moștenise de la răposatul său tată, dar Tránsito Ariza i le îngrijea atât de bine, încât atunci când le îmbrăca duminica, arătau ca noi. În pofida aerului pricăjit, a timidității și a hainelor mohorâte, fetele din cercul lui de prieteni organizau tombole secrete, trăgându-l la sorți, așa cum și el participa la jocuri asemănătoare, trăgându-le la sorți pe ele, până în ziua în care a cunoscut-o pe Fermina Daza și s-a sfârșit cu inocența lui.

O zărise pentru prima dată într-o după-amiază, când Lotario Thugut l-a trimis să ducă o telegramă unui anume Lorenzo Daza, cu domiciliul necunoscut. A dat de el în Părculețul Evangheliilor, într-una din cele mai vechi case, pe jumătate dărâmată, în a cărei curte interioară, aidoma claustrului unei abații, războaiele cu flori erau năpădite de buruieni, iar havuzul de piatră secăse de mult. Florentino Ariza n-a deslușit nici un semn de viață când a străbătut, condus de servitoarea descultă, galeria boltită, unde zăceau aruncate lazi cu bagaje nedesfăcute, scule de zidărie printre resturi de var și bucăți de ciment întărit, casa fiind supusă unei restaurări radicale. În fundul curții se afla biroul provizoriu al unei agenții, unde își făcea siesta, moțâind în spatele mesei de scris, un bărbat corpulent, cu periciuni cârlionțați, care se confundau cu mustățile. Se numea, într-adevăr, Lorenzo Daza, dar nu era binecunoscut, pentru că se stabilise în oraș doar cu doi ani în urmă și nu-și făcuse prea mulți prieteni.

(Va urma)



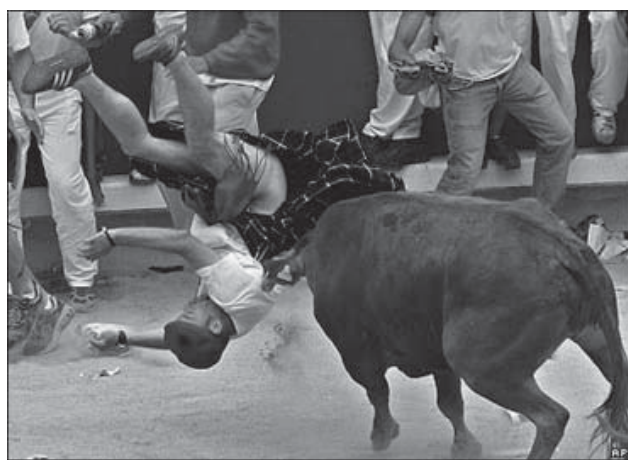
Cele mai bizare tradiții din Europa

Atârarea de gâtul unei găște vii. Alergarea la vale, după o roată de brânză. Bătăile cu roșii sau struguri. Săritul peste bebeluși. Europeanii le fac pe toate și încă multe altele...

Toată lumea cunoaște, de pildă, evenimentul organizat anual la Pamplona, unde participanții își provoacă soarta lăsându-se fugăriți de mai mulți tauri dezlănțuiți. Este unul dintre festivalurile care pe cei cu mintea întregă îi fac să se scarpine în cap și să se întrebe ce nebun a fost acela de a inventat o asemenea cursă.

Dar fiesta de la Pamplona – notează Spiegel Online – este doar unul dintre evenimentele bizare ce au loc în mod tradițional în Europa. Și cu cât este mai veche tradiția, cu atât mai ciudată pare a fi...

Numai în Spania există două bătăi cu alimente: una în orașul Bunol, unde mii de oameni se adună pentru a arunca unii în alții cu roșii, și alta, la Binissalem, unde are loc celebrul război cu struguri. Mai sus, în nord, în Țara Bascilor, tradițiile devin și mai ciudate. Acolo, tinerii atâră de gâtul unei găște vii, până când biata pasăre moare – totul în numele tradiției.



În Belgia, există o tradiție care îi îndeamnă pe oameni să înghită pești vii. În Turcia, au loc lupte cu cămile, iar în orașul ucrainean Malanka, locuitorii se îmbracă o dată pe an precum naziștii și insta-lează puncte de trecere, pentru a simula atmosfera celui de-al doilea război mondial, sărbătorind astfel sfârșitul conflictului.

Tot în Spania, la Castrillo de Murcia, au loc săriturile peste nou-născuți, în cadrul unui ritual catolic vechi de peste 400 de ani. Bărbații sar peste mai mulți bebeluși așezați unii lângă alții, într-o ceremonie religioasă care are drept scop apărarea micuților de forțele răului.

Există, desigur, numeroase tradiții europene bizare, fiecare sat de pe bă-

trânel continent având câte un eveniment anual unic, despre care doar localnicii sau câțiva turiști norocoși știu.

Nu poate fi omis, totuși, festivalul falusurilor din Grecia, unde participanții pot mânca pâine în formă de penis, pot bea diverse băuturi cu paie și din câni în formă de penis, pot săruta falusuri din cera-mică, pot sta pe un tron sub formă de penis și pot cânta de dimineață până seara cântece obscene despre, ați ghicit, organul sexual masculin. Toate acestea se întâmplă an de an în orașul elen Tyrnavos, în cadrul sărbătorii „Lunea curată”. Cei interesați sunt îndemnați să vină în ziua care trebuie, căci în toate celelalte 364 ale anului, orașul e cât se poate de normal.



O americană s-a căsătorit cu turnul Eiffel

O femeie din SUA, care are un fetișism pentru obiecte și construcții înalte, s-a căsătorit cu Turnul Eiffel, relatează Daily Telegraph.

Erika La Tour Eiffel (37 de ani) a jurat respect, supunere și dragoste eternă celui mai celebru obiectiv turistic al Franței, într-o ceremonie intimă la care au participat câțiva prieteni. Mireasa, care trăiește în San Francisco, a dezvăluit că nu se află la prima dragoste de acest fel. Prima sa

iubire a fost cu un arc care a ajutat-o să devină o expertă în trasul cu săgeți. Ea a mai fost îndrăgostită de Zidul Berlinului, susținând că a avut relații sexuale cu o cărămidă din acesta, pe care o păstrează acasă. Reiese că Zidul Berlinului este un soț infidel, în contextul în care o altă femeie pasionată sexual de obiecte, suedeza Eija-Riitta Berliner-Mauer, susține că este căsătorită de 29 de ani cu simbolul războiului rece.



Sziget 2008

Tot mai mulți împărtășesc ideea că Festivalul Sziget din Budapesta este una din cele mai tari manifestări open air din Europa. Anul acesta, nebunia se desfășoară în perioada 12-18 august.

După lungi tratative între managementul festivalului și autoritățile locale, s-a luat decizia ca durata festivalului să fie de 5+1 zile, pentru a respecta liniștea locuitorilor din zona de desfășurare a festivalului, care are loc pe insula Óbuda din Budapesta.

Feelingul Sziget se va simți totuși timp de 7 zile, deoarece festivalul va începe cu o zi de warm-up, luni, 11 august. În această zi nu vor fi organizate concerte, însă barurile, corturile tematice și celelalte spații amenajate de pe insulă vor fi deschise.

În următoarea zi – ziua zero – va fi un artist internațional pe scena principală, iar de miercuri programul va intra în normal, ca în anii precedenți, cu peste 60 de spații amena-

jate pentru activități în fiecare zi.

Pe scena mare vor concerta Lauren Harris, Iron Maiden, Anti Flag, Flogging Molly, Alanis Morissette, The Kooks, Presidents of the USA, Millencolin, Kispál és a Borz, Kaiser Chiefs, Jamiroquai, Ziggi, Die Ärzte, URH, Sex Pistols, Pannonia Allstars Ska Orchestra, Mademoiselle K, Róisín Murphy, Serj Tankian, R.E.M., The Wombats, Pendulum Live, Babyshambles, Tankscapda și The Killers.

Alături de aceste nume gigantice, cei care vor ajunge la acest festival considerat unul din cele mai bune din întreaga lume, vor avea prilejul de a-l vedea pe Mory Kante sau Besh O Drom (la scena world music), Delinquent Habits, Kraak and Smaak, New York Ska Jazz Ensemble, José Gonzalez (la scena Converse), Pro-Pain sau Apocalyptica (la scena Hammerworld) sau Vitalic live, Carl Cox, Ferry Corsten sau Justice (la Mastercard Party Arena).

Spania – noua campioană a Europei

Reprezentativa Spaniei a câștigat, pentru a doua oară în istorie, Campionatul European de fotbal, după ce a învins Germania, scor 1-0 (1-0), în finala ediției 2008 a competiției, disputată, duminică, pe stadionul Ernst Happel din Viena. Unicul gol al meciului a fost marcat de Fernando Torres. În minutul 3, Sergio Ramos a greșit o pasă către Puyol, mingea ajunge la Klose, care scăpat singur cu portarul iberic Casillas, nu și-a potrivit pașii și a scăpat mingea în afara terenului. Primul șut pe spațiul porții lui Casillas a fost consemnat în minutul 9, când Hitzlsperger a trimis de la 16 metri prea slab pentru a-l învinge pe portarul spaniol. Prima

mit o pasă pe culoar de la Xavi Fernandes, Torres a trecut în viteză de Lahm și, de la 15 metri lateral stânga, l-a lobat pe Lehmann, ieșit să închidă unghiul. Regele Carlos al Spaniei și soția sa, regina Sofia, s-au ridicat de pe scaun de bucurie și au aplaudat reușita atacantului formației Liverpool. După două minute Iniesta a centrat din interiorul careului, însă Silva a irosit ocazia, preferând să șuteze din voleu de la 14 metri, deși era singur cu Lehmann. După un duel între Marcos Senna și Michael Ballack, la care cei doi s-au lovit cap în cap, mijlocașul german, care era incert înaintea partidei, a avut nevoie mai multe minute de îngrijiri medicale. El

de la 14 metri lateral dreapta, iar Sergio Ramos, aflat pe traiectorie, nu a putut devia cu călcâiul desul de mult balonul pentru ca acesta să intre în poartă. În minutul 60, Michael Ballack a șutat de la 17 metri poziție centrală, dar mingea a trecut foarte aproape de poarta lui Casillas. Spania a trecut pe lângă majorarea scorului în minutul 67, când Sergio Ramos a dejucat pasul la ofsaid al germanilor, dar lovitura sa de cap a fost respinsă în corner de Lehmann. În faza imediat următoare, un șut al lui Iniesta a fost respins de pe linia porții de Torsten Frings. După 70 de minute de joc, raportul șuturilor pe poartă era 7 la 1 în favoarea spaniolilor, iar al celor spre poartă de 11 la 4, jucătorii iberici fiind mult mai periculoși decât adversarii lor. Văzând jocul slab practic de favoriți, suporterii germani au început să cânte imnul național, aceștia fiind imediat acoperiți de fluierături de către susținătorii iberici. Tot spaniolii au fost mai aproape de gol în minutul 82. La o centrare de pe dreapta a lui Cazorla, Guiza a recenterat cu capul, însă Senna, venit lansat, nu a mai ajuns la mingea pentru a o introduce în poarta goală. Aceasta a fost ultima ocazie notabilă a partidei, iar meciul s-a încheiat cu victoria Spaniei, care devine pentru a doua oară campioană a Europei, după titlul obținut în urmă cu 44 de ani, în 1964. Germania: 1. Lehmann - 3. Friedrich, 17. Mertesacker, 21. Metzelder, 16. Lahm (2. Jansen "46) - 8. Frings, 15. Hitzlsperger (22. Kuranyi "58) - 7. Schweinsteiger, 13.



ocazie a spaniolilor a venit în minutul 14, când Iniesta a centrat în careu, Metzelder a deviat mingea spre propria poartă, dar Lehmann a respins în extremis. În minutul 23, Fernando Torres a lovit bara porții lui Lehmann cu o lovitură de cap din opt metri, după o centrare a lui Sergio Ramos venită de pe partea dreaptă. Spania a deschis scorul prin Fernando Torres în minutul 33. Atacantul spaniol a pri-

a revenit după aproximativ cinci minute pe teren, însă l-a părăsit din nou, deoarece arcada dreaptă încă îi sângera. Mijlocașul german a evoluat în continuare cu mai multe copci aplicate pe arcada dreaptă. În minutul 49, încercând să degajeze o minge, fundașul spaniol Marchena l-a lovit în testicule pe atacantul Miroslav Klose. Prima ocazie a reprizei a doua a aparținut Spaniei, în minutul 54. Silva a șutat



Ballack, 20. Podolski - 11. Klose (9. Gomez "78). Selecționer: Joachim Low
Spania: 1. Casillas - 15. Sergio Ramos, 4. Marchena, 5. Puyol, 11. Capdevila - 19. Marcos Senna - 6. Iniesta, 8. Xavi, 10. Fabregas (14. Xabi Alonso "63), 21. Silva (12. Cazorla "66) - 9. Torres (17. Guiza "78). Selecționer: Luis Aragones. Cartonase galbene: Ballack "43, Kuranyi "88 / Casillas "43, Torres "74
Meciul a fost arbitrat de italianul Roberto Rosetti, ajutat la cele două linii de compatrioții săi Alessandro Griseli și Paolo Calcagno. Arbitru de rezervă a fost suedezul Peter Frojdfeldt. Finala Euro-2008 a fost precedată de ceremonia de închidere a competiției, ce s-a dorit a fi un tribut adus celor două finaliste. Pe teren au intrat 16 stative metalice pe care erau formate, din baloane colorate, drapelele țărilor participante. Deasupra acestora tronau perechi de dansatori realizați din carton. Stativele au „redisputat” meciurile din faza grupelor, a sferturilor de finală și ale semifinalelor sub forma unor dueli de dans. Baloanele erau eliberate spre cer pe măsură ce se avansa către fazele superioare ale competiției, în final rămânând doar cele două finaliste,

Germania și Spania. Înainte de intrarea echipelor pe gazon, Enrique Iglesias a cântat imnul oficial al Campionatului European de fotbal din Austria și Elveția, „Can you hear me?”. La finală au asistat 51.428 de spectatori, dintre care peste 25.000 de suporterii germani, în timp ce numărul celor spanioli a fost de aproximativ 6.000. Înaintea partidei, suporterii germani, dispuși la peluza I, au format din cartoane negre, roșii și galbene steagul țărilor lor, iar pe un fond alb au creat, din cartoane de culoare gri, Cupa Henri Delaunay destinată învingătorilor. La meci au asistat și regele Spaniei, Juan Carlos, însoțit de regina Sofia și de premierul Jose Luis Rodriguez Zapatero, dar și președintele Germaniei Horst Kohler și cancelarul Angela Merkel, toți aceștia urmărind meciul împreună cu președintele UEFA, Michel Platini. Pe lista invitaților s-au mai numărat președintele FIFA, Joseph Blatter, tenorul Placido Domingo, președintele Austriei, Heinz Fischer, actorul Harrison Ford, prințul Albert de Monaco, președintele CIO Jacques Rogge, multipli campioni mondiali de Formula 1 Michael Schumacher (Germania) și Fernando Alonso (Spania).



TVR 1



Luni 7 iulie

6.00 Trezirea la apel! 6.05 Jurnalul TVR 8.00 Jurnalul TVR 8.15 Trezirea la apel! 9.10 Film. Aventurile lui Rocky și Bullwinkle 11.00 Serial. Romanta îndrăgostiților 12.00 Serial. Majestatea Sa 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătărim! 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Un om bun la toate 16.45 Serial. Romanta îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Serial. Battlestar Galactica 21.25 Hai România! 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Sărbătoarea țapului.

Marti 8 iulie

6.00 Trezirea la apel! 6.05 Jurnalul TVR 9.10 Film. Poveste cu căței... 11.00 Serial. Romanta îndrăgostiților 12.00 Serial. Majestatea Sa 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Cu 80 de tablouri la capătul lumii 15.00 Kronika. Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Un om bun la toate 17.45 Serial. Romanta îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Serial. Anatomia lui Grey 20.10 S-a întâmplat în România 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Monstru.

Miercuri 9 iulie

6.00 Trezirea la apel! 6.05 Jurnalul TVR 9.10 Film. Max și Katrin 11.00 Serial. Romanta îndrăgostiților 12.00 Serial. Majestatea Sa 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătărim! 14.30 Oameni ca noi 15.00 Convi-ețuiri 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Un om bun la toate 16.45 Serial. Romanta îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Film. O aventură în India 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Pescarul și soția.

Joi 10 iulie

6.00 Trezirea la apel! 6.05 Jurnalul TVR 9.10 Repere sacre 12.00 Serial. Majestatea Sa 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătărim! 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Un om bun la toate 16.45 Serial. Romanta îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Serial. Un erou al timpului nostru 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Misiunea.

Vineri 11 iulie

6.00 Trezirea la apel! 6.05 Jurnalul TVR 9.10 Film. Muppets și Vrajitorul din Oz 11.00 Serial. Romanta îndrăgostiților 12.00 Serial. Duma și prietenii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Film. Citește și plângi 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Serial. Un om bun la toate 16.45 Serial. Romanta îndrăgostiților 18.00 Jurnalul TVR 19.15 O dată-n viață 21.00 Serial. Agenția Psych 21.30 Jurnalul TVR 22.10 Film. Aventuri în Las Vegas.

Sâmbătă 12 iulie

6.10 Cântecul amintirii... amintirile cântecului 7.00 Sănătate pentru toți! 7.30 Cartea europeană 8.00 Desene animate 9.00 Împreună pentru natură 10.00 Dunărea - fluviu european 11.10 Film. Marile vacanțe 13.00 Jurnalul TVR 13.20 Cum se face un campion 14.10 Cafeneaua astrelor 15.50 Secolul muzical 16.00 Beijing - gazda Jocurilor Olimpice, 2008 17.00 Teleenciclopedia 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Film. Gladiatorul 21.55 Serial. Figuranții 22.35 Concert: Cher.

Duminică 13 iulie

6.10 Universul credinței 8.00 Desene animate 9.00 Serial. Hannah Montana 9.35 Serial. Toate pânzele sus 10.35 **Viața satului** 12.00 Tezaur folcloric 13.00 Jurnalul TVR 13.20 Cum se face un campion 14.10 Film. Terenul de baseball 16.10 Supermarket de divertisment 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Film. Pasiune periculoasă 21.25 Taverna estival 23.10 Film. Culoarul morții.



Viața satului

TVR 2



Luni 7 iulie

6.00 Pescar hoinar (R) 6.35 Replay 8.00 Serial. Un tată aproape perfect 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Elisa 13.30 e Forum 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 **Vara la mare** 18.30 Serial. Miracole (R) 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Un sărut tandru.



Vara la mare

Marti 8 iulie

6.00 Super Sport (R) 6.35 Replay 8.00 Serial. Un tată aproape perfect 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Elisa 12.45 Utopia 13.30 Între cer și pământ 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnalul regional 17.40 **Vara la mare** 18.30 Serial. Miracole (R) 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Bicicleta albastră.

Miercuri 9 iulie

6.00 Motomagia (R) 6.35 Replay 8.00 Serial. Un tată aproape perfect 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Elisa 13.30 Zestrea românilor (R) 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 **Vara la mare** 18.30 Serial. Miracole (R) 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Mult zgomot pentru nimic.

Joi 10 iulie

6.00 Autocritica 6.35 Replay 8.00 Serial. Un tată aproape perfect 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Elisa 13.30 Tribuna partidelor parlamentare 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 **Vara la mare** 18.30 Serial. Miracole (R) 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Störtebeker, inimă de pirat.

Vineri 11 iulie

6.00 Bugetul meu (R) 6.35 Replay 8.00 Serial. Un tată aproape perfect 9.10 Tonomatul de vacanță 10.30 Jurnalul TVR 11.00 Serial. Miracole 11.30 Jurnalul TVR 11.45 Serial. Elisa 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR 17.40 **Vara la mare** 18.30 Serial. Miracole (R) 19.35 Serial. Lege și ordine 20.30 Ora de știri 21.30 Jamie în Australia 22.30 Serial. Vinovați și pedepsiți.

Sâmbătă 12 iulie

6.00 Destinația României (R) 6.30 Între cer și pământ 7.00 Medalion folcloric 7.30 ABC... De ce? 8.00 Super Sport 8.30 Destinația România 9.30 Bugetul meu 10.00 Natură și aventură 10.35 Liber pe contrasens 11.35 Atenție, se cântă! 12.30 D'ale lui Mitică 14.25 Din nou la drum 15.00 Festivalul de comedie românească 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Hotel Babylon 19.00 Maniacii 20.00 Serial. Să mănânce cozonac! 20.30 Ora de știri 21.30 Serial. Crime imperfecte 22.30 Film. Cine apasă pe trăgaci?

Duminică 13 iulie

6.00 Atenție, se cântă! (R) 7.00 Dincolo de cântec 7.30 Zestrea românilor 8.00 Ferma 9.00 Pescar hoinar 9.30 Ulița spre Europa 10.00 Motomagia 10.30 Autocritica 11.00 Campionatul Mondial de Motociclism 13.00 H...ora prichindeilor 14.00 Atlas 14.30 Jamie în Australia (R) 15.00 Decoratori la mână a doua 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Ballykissangel 18.40 Serial. Călători din preistorie 19.30 Cătălin Crișan și prietenii 20.30 Ora de știri 21.30 Cătălin Crișan și prietenii 22.30 Film. Blackjack.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

7 IULIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

8 IULIE, MARTI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Pagina culturală 17.30: Moment poetic 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

9 IULIE, MIERCURI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri 17.10: Comentariul săptămânii (Al. Ardelean) 17.25: Sport - rubrica lui Adam Bauer 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

10 IULIE, JOI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: O șansă istorică: Uniunea Europeană (Al. Ardelean) 17.25: Nota săptămânii semnata de Edda Illyés 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

11 IULIE, VINERI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Revista presei „Foaia românească” 16.35: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Magazinul Vârșnicilor 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

12 IULIE, SÂMBĂTĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.10: Evenimente calendaristice 16.20: Teatru radiofonic 17.20: Stele de cinci stele - magazin de muzică ușoară 17.55: Încheiere

13 IULIE, DUMINICĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Sinteza știrilor săptămânii 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Retrospectiva săptămânii (spicuiri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 16.55: Magazinul Vârșnicilor (reluare) 17.25: Emisiune religioasă baptistă 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16:00-18:00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

www.radio.hu

Ecranul nostru

09 iulie 2008 (mtv ora 13.00)

Reluare: 11 iulie 2008 (m2 ora 10.35)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

La Julia a avut loc, recent, Festivalul de Muzică Sacră, organizat de Corul „Pro Musica” din Julia. Evenimentul a găzduit, în Catedrala Ortodoxă Română „Sf. Nicolae” din Julia, patru formațiuni corale din Ungaria și România. Apoi vă vom prezenta portretul scurt al celei mai în vârstă femei din Micherechi, care întotdeauna a stat aproape de biserică.

Realizator: Tiberiu Boca

CONSULATUL GENERAL AL ROMÂNIEI, JULA

Program de lucru cu publicul

Luni-Vineri:
8.30-14.30

Sâmbătă-duminică:
închis

Adresa:
Jula 5700
str. Munkácsy nr. 12/b

Telefon: 66/465-130

Fax: 66/465-142

Mobil: 30/635-7181

www.gyula.mae.ro

Birou de avocat

**Anunț viitorii mei clienți
că la 7 ianuarie 2008
mi-am început
activitatea
de avocat.**

Adresa biroului:
5700 Gyula, Béke sgt. 50.

Tel/Fax:
(+36-66)-639-748
Mobil:
+36-30-833-1662

E-mail:
avocat.ruzsa@hotmail.hu

Specializare:
Drept Penal
Dreptul Muncii
Drept Civil

dr. Gheorghe Ruja
avocat

UMOR



Linkuri utile:

www.foaia.hu
www.romanul.hu
www.balcescu.sulinet.hu
www.ziare.com
www.astazi.ro
www.startpage.ro
www.ici.ro/romania/indexrom.html

GURMANIA

Festivalul gastronomic
al românilor din Ungaria, ediția a IV-a

4-5 iulie 2008

Chitighaz, Parcul Castelului Almásy

4 iulie, vineri

14.00 Vernisajul expozițiilor
Jocuri populare pentru copii
15.00 „Gastronomia Naționalităților” –
prezentarea bucătăriei
naționalităților
16.30 Deschiderea Festivalului
GURMANIA
17.00 Program cultural românesc
18.00 Concert Beatrice
20.00 Concert Cairo
21.00 Matyi és a hegedűs

5 iulie, sâmbătă

9.00 Concurs de gătit
9.30 Concurs Gastronomic Junior
10.30-12.00 Botez ortodox,
nuntă ortodoxă
12.00 Sfințirea mesei
13.30 Anunțarea rezultatelor
14.00 Întâlnirea originarilor din Chitighaz
15.00 Programul pentru copii
al Teatrului Național din Seghedin
16.00 „Cel mai puternic om”
17.30 Concert Szekció
18.00 Tombolă
19.00 Program cultural românesc
20.30 Koós János și Dékány Sarolta
21.30 Concert Jolly și Románcok
22.30 Bal în aer liber până în zori

Organizator:
Asociația Gastronomică
a Românilor din Ungaria

FOAIA
românească
4 iulie 2008
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcșas, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactare computerizată: Ștefan Mihailov. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, foaia@freemail.hu Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Mozi Nyomda Bt. 5600 Bichişciaba, str. Luther nr. 5/B. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiş și Csongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2008: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția săptămânalului este asigurată de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. A hetilap megjelenését a „Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért” Közalapítvány biztosítja.